



UNIVERSITAT DE
BARCELONA

CRAI Biblioteca
Fons Antic

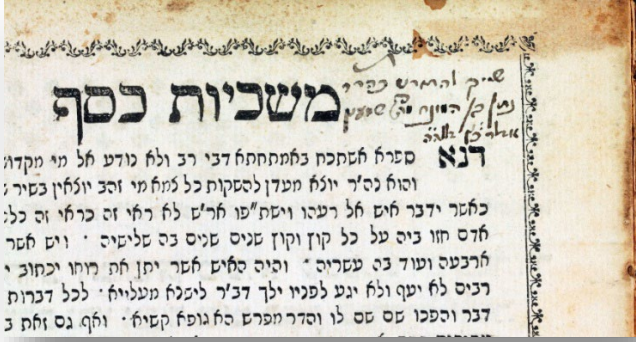
CRAI

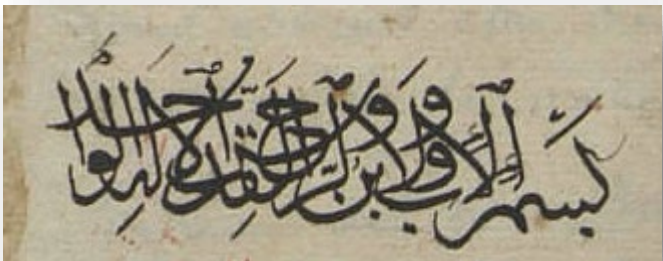
Centre de Recursos per a
l'Aprenentatge i la Investigació

Facultat de Filologia i Comunicació
de la Universitat de Barcelona

Grau en Estudis Àrabs i Hebreus

Propostes de TFGs al CRAI Biblioteca de Fons Antic

Títol	LLIBRES HEBREUS I ARAMEUS
Resum proposta	OBJECTIU GENERAL: Aproximació a algun aspecte dels llibres hebreus i arameus que formen la col·lecció del CRAI Biblioteca de Fons Antic. DESCRIPCIÓ: La col·lecció Llibres hebreus i arameus representa els manuscrits i impresos del CRAI Biblioteca de Fons Antic en hebreu i arameu (inclòs l'anomenat caldeu per als textos bíblics). Comprèn no només els textos escrits o impresos amb aquests alfabet, sinó també gramàtiques i lexicografies d'aquestes llengües en alfabet llatí. Pel que fa als manuscrits, 10 en total, trobem dos autors catalans que estudien aquestes llengües, Pedro Pons, franciscà, i Pere Màrtir Anglès, dominic, a més d'altres vocabularis i textos de caire bíblic. Entre els impresos hebreus de la col·lecció, el grup més nombrós, ens trobem en primer lloc textos bíblics (en hebreu i en hebreu i llatí) i comentaris bíblics (d'autors jueus com Rashi, David Qimhi, Abraham ibn Ezra). En segon lloc, un grup de gramàtiques, vocabularis i diccionaris destinats a aprendre, llegir i traduir els textos bíblics, escrits per autors cristians (protestants i catòlics) i de diferent procedència geogràfica: Pagnino, Münster, Guarin, Passino, Bouget, Buxtorf, etc. • Manuscrits hebreus i arameus al Cercabib. • Impresos hebreus i arameus al Cercabib. La proposta planteja l'aproximació a algun aspecte dels llibres hebreus i arameus que formen la col·lecció del CRAI Biblioteca de Fons Antic.  Més informació al nostre Blog.

Títol	MANUSCRITS ÀRABS I EN LLENGÜES ORIENTALS
Resum proposta	OBJECTIU GENERAL: Aproximació a algun aspecte dels manuscrits àrabs i en llengües orientals que formen part de la col·lecció del CRAI Biblioteca de Fons Antic. DESCRIPCIÓ: Els Manuscrits àrabs i llengües orientals és una col·lecció heterogènia de procedència diversa i en alguns casos desconeguda. La formen una vintena de manuscrits escrits en àrab, principalment de temàtica religiosa musulmana i devocionaris cristians, als quals s'afegeixen un ritual litúrgic de sepeli de sacerdots en armeni, un ritual cerimonial d'esposalles trilingüe copte, grec i àrab, un diwan poètic escrit en persa i un probable text de sira (biografia) profètica en turc otomà. El gruix més important dels manuscrits prové del Xam siri libanès. Són manuscrits sense data, probablement posteriors al segle XVI. Hi destaquen un vocabulari de butxaca amb frases i locucions d'àrab llevantí, un antidotari i receptari per a tractar malalties de l'ull i un recull de contes de les Mil i una nits. El segon gruix prové del Magrib. Barrejats amb textos de teologia i de dret islàmic, s'hi troben dos fragments extensos de l'Ajurrumiyya, un compendi de sintaxi del segle XIV amb molta difusió encara avui. En aquest grup destaquen dos Alcorans, un de complet i un segon abreujat, només amb les sures que es reciten en els funerals. La col·lecció allotja un tercer Alcorà que es va trobar a Ribera d'Ebre cap al 1680 amagat darrere de la paret d'una casa que s'estava enderrocant. Els medallons de marge, els motius de les sanefes i les indicacions de les parts de l'Alcorà i les prostracions el fan semblant als alcorans mudèjars del segle XV trobats a Terol. Els fulls de guarda anteriors mostren unes línies escrites en aljamiat català, que semblen un esbós de contracte de treball.  La diversitat temàtica i els molts detalls d'interès codicològic que s'hi poden trobar fan del conjunt un llegat atractiu i singular al que els alumnes es poden aproximar des de moltes perspectives.



UNIVERSITAT DE
BARCELONA

CRAI Biblioteca
Fons Antic

CRAI

Centre de Recursos per a
l'Aprenentatge i la Investigació

Contacteu amb nosaltres si teniu qualsevol comentari o proposta:



blocbibreserva.ub.edu



[CRAIBibliotecaFonsAntic](https://www.facebook.com/CRAIBibliotecaFonsAntic)



[craifonsantic](https://www.instagram.com/craifonsantic)



[@craifonsantic](https://www.youtube.com/@craifonsantic)



CRAI Biblioteca de Fons Antic
Gran Via de les Corts Catalanes, 585
08007 Barcelona

Dins el CRAI Biblioteca de Lletres (primer pis)

Tel.: 934 035 313 / 934 035 793

Horari: de dilluns a divendres, de 8.30 a 20.30 h

E-mail: bib.fonsantic@ub.edu